

Статья 9

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания и будет действовать до 31 декабря 1993 года.

По истечении срока действия настоящего Протокола его положения будут применяться ко всем контрактам, заключенным в период его действия и неисполненным частично или полностью к моменту истечения срока действия настоящего Протокола.

Совершено в г. Москве " " 1993 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию По уполномочию

Правительства Российской Федерации
Правительства Монголии

Приложение 1

к Протоколу

С П И С О К

товаров для поставки из Российской Федерации в Монголию

в 1993 году на взаимосвязанной основе -----

N | | Единица | Количество или п/п | Наименование товара | измерения | стоимость -----

Список А

1. Оборудование пищевкусовой промыш- тыс. долл. 600

ленности и запасные части к нему США

2. Сельскохозяйственные машины, млн. долл. 1

включая запасные части США

3. Бензин авиационный тыс. тонн 2

4. Бензин автомобильный А-76 - " - 122

5. Бензин автомобильный АИ-93 - " - 3,5

6. Топливо дизельное - " - 163

7. Топливо реактивное ТС-1 - " - 27

8. Мазут топочный - " - 35

9. Мука - " - 15 10. Рис - " - 10 11. Дрожжи пекарские тонн 300 12. Брезент млн. метров 2

Список Б 1. Бензин авиационный тыс. тонн 1 2. Бензин автомобильный А-76 - " - 48 3. Бензин автомобильный АИ-93 - " - 1,5 4. Топливо дизельное - " - 67 5. Топливо реактивное ТС-1 тыс. тонн 15 6. Мазут топочный - " - 20 7. Масла и смазки - " - 8 8. Запасные части к энергетическому тыс. долл. 400 оборудованию США

Приложение 2

к Протоколу

С П И С О К

товаров для поставки из Монголии в Российскую

Федерацию в 1993 году на взаимосвязанной основе -----

N | Наименование товара | Единица | Количество п/п | | измерения | -----

Список А 1. Медный концентрат (в пересчете тыс. тонн 138

на 29% меди)* 2. Молибденовый концентрат (в пере- тонн 2200

счете на 47% молибдена) 3. Шпат плавиковый кусковой тыс. тонн 40

(1-4 сортов)

Список Б 1. Медный концентрат (в пересчете на тыс. тонн 69
29% меди)**

* Поставляется в счет доли российского участника совместного предприятия ГОК "Эрдэнэт".

** Поставляется в счет доли монгольского участника совместного предприятия ГОК "Эрдэнэт".

Приложение 3

к Протоколу

ИНДИКАТИВНЫЙ СПИСОК

товаров для поставки из Российской Федерации

в Монголию в 1993 году -----

N | Наименование товаров | Единица | Количество п/п | | измерения | или стоимость -----

----- Машины, оборудование и транспортные

средства

1. Электростанции передвижные штук 50

2. Электродвигатели "-" 400

3. Трансформаторы "-" 50

4. Кабели силовые км 60

5. Кабели бронированные "-" 50

6. Кабели шланговые "-" 100

7. Кабели городской телефонной сети "-" 50

8. Оборудование для подземной и откры- тыс. долл. 300

той разработок полезных ископаемых США

9. Оборудование для легкой промышлен- "-" 400

ности и запасные части к нему 10. Насосы (консольные, глубинные и штук 200

фекальные) 11. Медицинское оборудование и тыс. долл. 300

инструменты США 12. Подшипники тыс. штук 50 13. Запасные части к железнодорожному тыс. долл.

400

подвижному составу США 14. Запасные части, авиаимущество и "-" 1000

капитальный ремонт авиатехники

Топливо, сырье, материалы, продоволь-

ственные и промышленные товары народ-

ного потребления 15. Уголь каменный тыс. тонн 30 16. Кокс металлургический "-" 3 17. Бензин

автомобильный "-" 85 18. Топливо дизельное "-" 60 19. Мазут топочный тыс. тонн 20 20. Масла и

смазки "-" 7 21. Электроэнергия млн. кВтч 200 22. Асбест тонн 200 23. Прокат черных металлов тыс.

тонн 20 24. Жесть белая "-" 1,4 25. Трубы стальные "-" 5 26. Трубы чугунные канализационные "-" 1

27. Электроды тонн 500 28. Свинец "-" 100 29. Латунь "-" 200 30. Алюминий "-" 400 31. Стекло оконное

тыс. кв. метров 200 32. Кислота серная тонн 1000 33. Сода каустическая "-" 100 34. Сода

кальцинированная "-" 1000 35. Натрий сернистый "-" 2000 36. Хромпик натриевый "-" 200 37. Креолин

"-" 300 38. Взрывчатые вещества "-" 3000 39. Медикаменты тыс. долл. США 3000 40. Медикаменты

ветеринарные "-" 300 41. Азотные удобрения (в пересчете тыс. тонн 15

на 100% азота) 42. Фосфорные удобрения (в пере- "-" 13

счете на 100% P2O5) 43. Шины для грузовых и легковых тыс. штук 80

автомобилей (в комплекте с

камерами)

в том числе для легковых "-" 10 44. Бумага тыс. тонн 4

в том числе газетная "-" 2 45. Мука "-" 25 46. Ткани хлопчатобумажные млн. метров 30 47. Ткани

полушерстяные -"- 1

Приложение 4

к Протоколу

ИНДИКАТИВНЫЙ СПИСОК

товаров для поставки из Монголии в Российскую

Федерацию в 1993 году ----- NN | Наименование товара |

Единица | Количество или пп | | измерения | стоимость -----

1. Плавиково-шпатовый флотоконцентрат тыс. тонн 70

2. Цемент -"- 60

3. Скот мясной рогатый тыс. тонн 20

в живом

весе

4. Мясо тыс. тонн 20

5. Лошади мясные тыс. тонн 2,3

в живом весе

6. Шерсть козья (в оригинале) тонн 300

7. Шерсть верблюжья нормальная и -"- 1000

тайлака (в оригинале)

8. Шерсть овечья горячей мойки -"- 300

9. Шкурки сурка тыс. штук 200 10. Ковры тыс. кв. метров 300 11. Кожаные изделия тыс. долл. 3000

США 12. Овчинно-шубные изделия -"- 3000 13. меховые изделия -"- 500 14. Трикотаж из козьего пуха, -"- 3000

верблюжьей и овечьей шерсти

Приложение 5

к Протоколу

С П И С О К

товаров, подлежащих поставке из Монголии

в Российскую Федерацию в 1993 году в счет

погашения задолженности ----- NN | Наименование товаров |

Единица | Количество пп | | измерения | ----- 1. Шпат

плавиковый кусковой (1-4

сортов) тыс. тонн 30 2. Концентрат плавикового шпата -"- 40 3. Пух козий (75% 1 сорта) тонн 130 4.

Шерсть верблюжья нормальная и -"- 600

тайлака (в оригинале) 5. Шкурки сурка тыс. штук 100

Приложение 6

к Протоколу

П Е Р Е Ч Е Н Ь

объектов, по которым российские и монгольские организации продолжают сотрудничество

в 1993 году

I. Силами российских организаций

A. Промышленность, строительство, транспорт

и другие отрасли материального производства

1. Развитие Улан-Баторского железнодорожного узла.

2. Расширение ТЭЦ-4 на две турбины по 80 кВт каждая и два котлоагрегата по 420 тонн пара в час каждый с тепловыми магистральными сетями в г. Улан-Баторе, включая строительство золоотвала.

3. Реконструкция ТЭЦ-3 в г. Улан-Баторе (завершение строительства начатых объектов).

4. Центральная котельная с тепловыми сетями в г. Налайхе.

II. Силами монгольских организаций при техническом содействии российских организаций

А. Промышленность, строительство и другие отрасли материального производства

1. Цех железобетонных опор производственной базы треста "Энергострой" в г. Улан-Баторе.

2. ЛЭП-220 кВ двухцепная - Государственная граница Российской Федерации - Улангом протяженностью 100 км с подстанцией и ЛЭП-110 кВ двухцепная - Улангом - Южное Гоби протяженностью 100 км с подстанциями*.

* С увязкой со сроками завершения строительства линии электропередачи на территории Российской Федерации.

Б. Жилищно-коммунальное хозяйство и другие отрасли непроизводственной сферы

1. Водопроводные и канализационные сооружения в г. Эрдэнэте.

В. Завершение поставок оборудования и материалов для объектов, строящихся силами монгольских организаций при техническом содействии российских организаций

1. ЛЭП-110 кВ протяженностью до 300 км в одноцепном исчислении с подстанциями, строительство и расширение четырех подстанций и распределительного устройства в г. Улан-Баторе.

2. ЛЭП-35 кВ протяженностью до 200 км с подстанциями.

3. Тепловые сети, включая теплотрассу от ТЭЦ-4 до аэропорта Буянт-Уха в г. Улан-Баторе.

4. Подстанция 110/10 кВ "Городская" в г. Эрдэнэте.

5. Водовод, канализационный коллектор и очистные сооружения в г. Налайхе.
